L.281/2. MTL.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25 Maart 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht, hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging van artikel 4 van het Koninklijk Besluit van 16 November 1938 betreffende het opmaken van de statistiek der voortbrenging, heeft ter zitting van 7 April 1949 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires economiques et des Classes moyennes, le 25 mars 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant l'article 4 de l'arrêté royal du 16 novembre 1938 relatif à l'élaboration de la statistique de la production, a donné en sa séance du 7 avril 1949 l'avis suivant :

In de inleiding zou moeten verwezen worden naar de wet van 18 December 1936, waarbij de regering er toe gemachtigd wordt, op door de Koning te bepalen datums, statistische onderzoekingen te houden betreffende de demographische, economische en sociale toestand des lands.

De overweging vertoont geen nut en kan zonder bezwaar worden weggelaten.

De andere opmerkingen vergen geen enkele commentaar.

De voorgestelde wijzigingen zijn in de onderstaande tekst onderstreept.

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 4 VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 16 NOVEMBER 1938 BETREFFENDE HET OPMAKEN VAN DE STATISTIEK DER VOORTBRENGING.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 December 1936, waarbij de regering er toe gemachtigd wordt, op door de Koning te bepalen datums, statistische onderzoekingen te houden betreffende de demographische, economische en sociale toestand des lands ;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 November 1933 betreffende het opmaken van de statistiek der voortbrenging ;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand en op advies van de in Raad vergaderde Ministers;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 November 1938,

.../...

betreffende het opmaken van de statistiek der voortbrenging, wordt door de volgende bepaling vervangen :

" Artikel 4.- De publicatie van de globale en naamloze uitkomsten van deze statistische onderzoekingen zal slechts geschieden na de Bedrijfsraad, die voor de aan de onderzoeking onderworpen bedrijfstak werd opgericht ter uitvoering van artikel 6 van de wet van 20 September 1948, houdende organisatie van het bedrijfsleven, of bij ontstentenis van een Bedrijfsraad, na de vertegenwoordigers der bevoegde betrokken kringen te hebben geraadpleegd.

Wordt een ongunstig advies uitgebracht, dan beslist de Minister van Economische Zaken en Middenstand over de publicatie, na de Hoge Raad voor de Statistiek voorafgaand te hebben geraadpleegd.

In geen geval mogen individuele inlichtingen worden gepubliceerd".

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 3.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Il conviendrait de viser, dans le préambule, la loi du 18 décembre 1936 autorisant le gouvernement à procéder, à des dates à fixer par le Roi, à des investigations statistiques sur la situation démographique, économique et sociale du pays.

Le "considérant" est inutile et pourrait être omis sans inconvénient.

Les autres remarques sont de pure forme et ne nécessitent aucun commentaire. Les modifications proposées sont soulignées dans le texte ci-après:

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARTICLE 4 DE L'ARRETE ROYAL DU 16 NOVEMBRE 1938 RELATIF A L'ELABORATION DE LA STATISTIQUE DE LA PRODUCTION.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 décembre 1936, autorisant le gouvernement à procéder, à des dates à fixer par le Roi, à des investigations statistiques sur la situation démographique, économique et sociale du pays;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1938 relatif à l'élaboration de la statistique de la production;

Vu l'avis du Conseil supérieur de statistique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

.../...

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 4 de l'arrêté royal du 16 novembre 1938, relatif à l'élaboration de la statistique de la production, est remplacé par la disposition suivante :

" Article 4 - La publication des résultats globaux et anonymes de ces investigations statistiques ne pourra se faire qu'après consultation du Conseil professionnel institué pour la branche d'activité économique visée par l'investigation, en exécution de l'article 6 de la loi du 20 septembre 1948, portant organisation de l'économie ou, à défaut de Conseil professionnel, après consultation des représentants des milieux intéressés compétents.

En cas d'avis défavorable, le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes décidera de la publication, le Conseil supérieur de statistique préalablement entendu.

En aucun cas, des renseignements individuels ne pourront être publiés".

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 3.-

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse versie werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE, raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE, conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,